



Ofize Cultura ladina y Jonëza

Ala urganisaziuns de cultura

Amt für ladinische Kultur und Jugend

Ufficio Cultura ladina e Giovani

Bozen/Bolzano/Bulsan, 20.11.2025

Zirculera n. 21/2025

Sustëni dla cultura 2026: Ativateies y nvestimënc culturei per la grupa dla rujeneda ladina (Lege provinziela per l'ativateies cultureles n. 9 di 27 de luglio 2015, Criteres de sustëni aldò dla deliberazion di 7 de nuvëmber 2023, n. 963)

Cie vën pa sustëni?

Ativateies: L vën sustëni ativateies y manifestaziuns de nteres provinziel te duc i setores dl'ert y dla cultura che ne ie nia reguledes da d'autri criteres setoriei. L ne possa nia unì sustëni la scumenciadives per la promozion turistica o per l marketing local.

Nvestimënc: compra, costruzion, restrutturazion, ampliament, atrezatura y aredamënt de selfs d'esposizion, selfs da teater y cinematografics, salamënc polifunziones y d'autri locai destinei a ativateies cultureles o artistiches; compra y dertureda de operes d'ert, strumënc de mujiga y guanc tradiziunei.

Chi vën pa sustëni?

Ënc, fundaziuns, cooperatives, lies y cumiteies cun almanco cin cumëmbri/cumëmbres che fej n'atività cuntinuativa da almanco doi ani tla provinzia de Bulsan y che à danter i fins dl statut ativateies cultureles daviertes al publich. De norma ne daussa la urganisaziuns nia avëi fins de davani.

Ciuna formes de sustëni iel pa?

L possa unì cunzedù i vantajes economics che vën do:

- cuntribuc urdineres per l'atività culturela anuela (la va de bujën de na rendicontazion cun contes);
- asseniazions per l'atività urdineres: per urganisaziuns che à giatà l ann dant da pert dla Repartizion Aministrazion dla scola y cultura ladina n finanziament provinziel de almanco € 15.000,00, che à n coleghium de revisores di conc cun almanco un n revisëur scrit ite tl register profesciunel. Do che l asseniazion ie unida cunzeduda vëniel paià ora l 100%;
- cuntribuc per proiec: vën cunzedui per la realizazion d'ativateies specifiches che vën a se l dé te n tëmper dat dant, nia lià al ann dl surëdl;
- cuntribuc per nvestimënc: vën cunzedui per nvestimënc culturei;
- cuntribuc ntegratifs: ie cuntribuc sëuraprò ai cuntribuc urdineres, ai cuntribuc per proiec o a chëi per nvestimënc bele cunzedui. I possa unì cunzedui te chisc caji: sce i mesuns economics cun l cuntribut bele cunzedù ne tleca nia per la realizazion dla scumenciadiva prugrameda; sce l se à purtà pro cosses che n ne pudova nia udëi danora tl mumënt dla prejentazion dla dumanda y che ne depënd nia dala ulentà dl damandënt/dla damandënta; sce per rejons giustifichedes semeiel de utl avané la perzentuela de finanziament o la soma dla spëisa lasceda pro, tl lim mascim preudù.

Vantajes economics per de plu ani

Per garantì la prugramazion de ativeitees y manifestazions cultureles per de plu ani possa la urganisazions damandé n finanziamënt per n mascim de trëi ani ndolauter, sce les prejënta n program culturel y n plan de finanziamënt per de plu ani.

Can posson pa dé ju la dumandes de sustëni?

- Dumandes de cuntribut per l'atività culturela anuela: ai 31 de dezëmber 2025, mé tres l servisc online te myCivis;
- Dumandes de cuntribut per proiec y nvestimënc: dut l ann, ma dan che n à la prima spëises;
- Dumandes per vantajes economics per ativeitees sëura de plu ani: nchin ai 30 de nuvëmber dl ann dan chël dl scumenciamënt dl'atività.

Co posson pa dé ju la dumanda de sustëni?

- La dumandes de cuntribut per l'atività culturela anuela me plu tres l servisc online te myCivis "[Cuntribuc per l'atività culturela anuela per la grupe de rujeneda ladina](#)";
- tres e-mail: culturaladina@provinz.bz.it (cun copia dla cherta de identità dl reprejëntant leghel/dla reprejëntanta leghela);
- tres PEC ala adres PEC: repartizun-scola-cultura-ladina@pec.prov.bz.it;
- tres mail cun na copia digitela dl documënt de recunescimënt dl reprejëntant leghel/dla reprejëntanta leghela ala adres pec: repartizun-scola-cultura-ladina@pec.prov.bz.it;
- sun papier: per dumandes che vën mandedes tres posta vel la data dl timber dla posta.

Tan aut ie pa l sustëni?

I vantajes economics possa munté su al plu al 80% dla spëisa lasceda pro y ne daussa nia vester plu aut dl defizit dat sëura tla dumanda. La urganisazions muessa dé dant almanco l 20% de autofinanziamënt o de d'autri mesuns finanziaei. La perzentuela de cuntribut vën cunzeduda tulan n cunsciderazion l articul 14 di criteres de valutazion.

Antizipazion

La urganisazions possa se damandé, adum cun la dumanda de cunzescion dl vantaje economic, la licuidazion de n'antizipazion tla misura de al plu l 80% dl cuntribut o dla suvenzion cunzeduda per l ann de referimënt.

Co vën pa valutedes la dumandes per l'atività culturela?

La dumandes de cunzescion vën valutedes aldò de chisc criteres:

- originalità culturela y artistica, relevanza y cualità dla scumenciadiva;
- valorisazion dl patrimoine culturel;
- cumpletamënt dla ufierta artistica y culturela ejstënta tres manieres artistiches y cunzetueles nueves de ti jì permez, tres formes de reprejëntazion inuavatives o tulan ite destinateres nueves;
- cuntribut al svilup a tēmp lonch dla cumpetënza artistica y dla furmazion culturela tla provinzia de Bulsan, tenian cont n particular di raions cun na ufierta culturela bassa:
- culaburazion cun lies cultureles y istituzions cultureles di chemuns ladins dl Tirol storich (Fedom, Col Santa Lizia y Cortina d'Ampëz);
- cunliamënt y cooperazion cun operadëures culturei dla Talia y da oradecà;
- cualificazion, profescionalità y esperienza di sogec che tol pert ala proietazion y ala realizazion;
- proiet plausibl, struttura urganisativa adateda y previjion de spëisa realistica;
- partezipazion de artisç y artistes y operadëures culturei residënc tl Südtirol o che vën dal Südtirol che vën udù dant per na lingia de manifestazions.

Ulà ie pa i formulares?

Per uni sort de sustèni iel n formular aposta sun la plata <https://culturaladina.provincia.bz.it/lld/promozion-culturela/susteni-finanziel>.

Ndicazions

La dumandes ie te uni cajo da dé ju, dan che l vèn a se l dé la spèises curespundèntes.

L vantaje economich possa mé unì adurvà per la realizazion dl'ativiteies y di nvestimènc per chëi che i ie unic cunzedui. L benefizier/la benefiziera che ulèssa adurvé l vantaje economich per fins defrènc o per curi d'otra spèises messerà prejenté al Ufize Cultura ladina y Junèza na dumanda mutiveda de mudazion de destinazion cun na ndicazion prezisa dl'adurvanza nueva. Per i cuntribuc urdineres y l'asseniazions per l'atività urdinera muessa la dumanda unì prejenteda nchin ala fin dl ann de surèdl de referimènt dl cuntribut. Sce l'atività y i nvestimènc sustenii ne n'ie nia unic realisei o sce i ie mé unic realisei n pert, o sce la spèises lascedes pro ne n'ie nia unides paiedes per ntier, vèn l vantaje economich cunzedù arbassà n proporzion.

Aldò dl articul 2, coma 3, dla lege provinziela di 22 d'utober 1993, n. 17, y mudazions suzessives, fej l ufize provinziel cumpetènt uni ann cuntroi a cajo sun almanco l 6% di vantajes economics paiei ora. Te chisc caji muessa i/la benefizieres mustré su contes tla misura de duta la spèises lascedes pro y na documentazion menuda sun l'atività (brosciures cun l program, folder, nserac). Un n iede al ann vèniel trat ora a cajo i paiamènc sotmetui al cuntrol.

Ublianza de publicazion de sustènies economics

Per l ann finanziaer 2025 muessa la mprejes publiché i cuntribuc, la suvenzions y i sustènies che les à giapà dala aministrazions publiches. La prescrizions dla ublianza de publicazion ie bele unides stabilides cun la lege sun la concurenza dl 2017 (art. 125 y suzessifs, lege n. 124/2017) y mudedes cun l regulamènt sun la chersciuda 2019 (art. 35 "decret chersciuda" decret de lege n. 34/2019).

La ublianza de publicazion reverda de prinzip uni mpreja (sozieteies de capital, sozieteies de persones, mprejes singules), lies, coperatives y ènc nia cumerziei che giapa dala man publica o da ènc semienc de uni sort de alesiramènc economics tla forma de mesuns finanziaeres o prestazions materieles per na soma de almanco € 10.000,00 ora che sce l se trata de rembursedes, ndenisazions o contraprestazions.

Mprejes singules che ne ie nia tenides ala deposizion dl bilanz muessa publiché la somes di cuntribuc giapei nchin ai 30 de juni 2026 sun si plata web o sun l portal dl'assoziazion respetiva o dla reprejentanza de nteres. Sce l ne ie da garat deguna de chèsta pusciblteies muesseles se nuzé de n portal alternativ.

L'otra aziendes muessa dé dant i sustènies tla nota ntegrativa dl bilanz d' eserzize y eventualmènter tla nota ntegrativa dl bilanz consolidà.

Sanzions

Sce n publichea nia cie che ie de ublianza, iel da paiè na strafonga de almanco € 2.000,00 y sèuraprò la sanzion dl 1% dla soma giateda, y la strafonga dla publicazion di dac udui dant. Sce do 90 dis ne à l benefizier mo nia paià de reviers la soma damandeda y ne à mo no publicà i dac damandei, possa l'aministrazion se damandé de paiè de reviers duta la soma.

Per nfirmazions pudèis cuntaté Hugo Lanzinger, telefon 0471 417043; e mail culturaladina@provinz.bz.it. I criteres de valutazion y i formulares ie da abiné sota <https://culturaladina.provincia.bz.it/lld/promozion-culturela/susteni-finanziel>.

Cun stima

Jürgen Runggaldier



Diretëur d'ufize

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen. Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: Juergen Runggaldier

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RNGJGN76B29A952U

certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

Seriennummer / numero di serie: 01CCDBCF

unterzeichnet am / sottoscritto il: 20.11.2025

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 20.11.2025 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 20.11.2025